

UREĐENIŠTVO IN UPRAVA
Videm - via Vittorio Veneto, 32
Tel. 55-46 — Poštni predal (Cassa postale) Videm 186. —
Poštni čekovni račun (Conto corrente postale): Videm, št. 24/7418

MATAJUR

GLASILO SLOVENCEV V
VIDEMSKI POKRAJINI

NAROČNINA :
Za Italijo: polletna 300 lir —
letna 500 lir — Za inozemstvo:
polletna 600 lir — letna 1000 lir
— Oglas po dogovoru.
Posamezna številka 25.— lir

Leto XII. — Štev. 17 (242)

UDINE, 15/30 SEPTEMBRA 1961

Izhaja vsakih 15 dni

Spomeniki naj bodo spomeniki BRATSTVA IN PRIJATELJSTVA

Dne 20. septembra je predsednik republike vlade Slovenije Boris Kraigher govoril na odkritju razglednega stolpa v Brdih v čast padlim junakom N.O.B. v Brdih in Benečiji.

Z Brici smo mi Slovenci videmske pokrajine sosedje in se z njimi prav dobro poznamo, saj nas loči od njih samo majhna rečica Idrijca. V preteklosti so naši delavci hodili tja pomagat nabirati sadje in opravljati druga poljska dela; zdaj pa tega ni več, ker hodijo v emigracijo.

Na naši in na njihovi strani postavljajo spomenike padlim, v spomin borbi in v čast junakom, ki so žrtvovali svoja življenja za domovino. To je prav. Vsi ti spomeniki pa naj bodo postavljeni zato, da ne bo več vojskà med narodi. Potem takem je treba govoriti na takšnih manifestacijah prijateljsko, pomirljivo in mirljivo.

Ljudje se zato sprašujejo, kako so se obnašali pri nas in pri naših sosedih. Ali so s spomenikom postavili tudi temelj za mir med sosedji?

Predsednik Boris Kraigher je rekel naj bo 25 metrov visoki stolp «NOV ZNAK PONUJENE ROKE BRATSTVA MED SLOVENSKIM IN ITALIJANSKIM LJUDSTVOM. SPOMENIK NAJ BO SIMBOL BRATSTVA IN ENOTNOSTI ITALIJANKE IN SLOVENSKE NARODNOSTI TEGA PODROČJA IN SOSEDNIH POKRAJIN V ITALIJI».

Tudi pri nas so postavili in jih nameravajo še postaviti spomenike v čast padlim v vojni. Eden izmed največjih je spomenik v obmejni vasi Podbonescu v Nadiški dolini. Prav je, da so se spomnili padlih, ui prav, da so tudi tukaj kot v Platiščih, Klobiču, Srednjem, Prapotnemu in morskih drugje, izrabili to pritožnost za šovinistično manifestacijo, na katero so se vrinili ostanki pretekle fašističnega brutalnega režima in v svojih govorih hujskali proti Jugoslaviji in njenim narodom, in še ravnavali tako netolerantno, kakor da naj bi bili ti spomeniki opozorilo in ščuvanje na nove boje.

IN VSE TO SE DOGAJA V PRISOTNOSTI IN ODOBRAVANJEM URADNIH OBBLASTI IZ VIDMA. Tako početje ne žali samo spomina padlih, ampak kvari prijateljske odnose s sosednjim državo in njenimi narodi, odnošaje, za katere se rimska in beografska vlada na vso moč trudita, da bi bili vedno boljši.

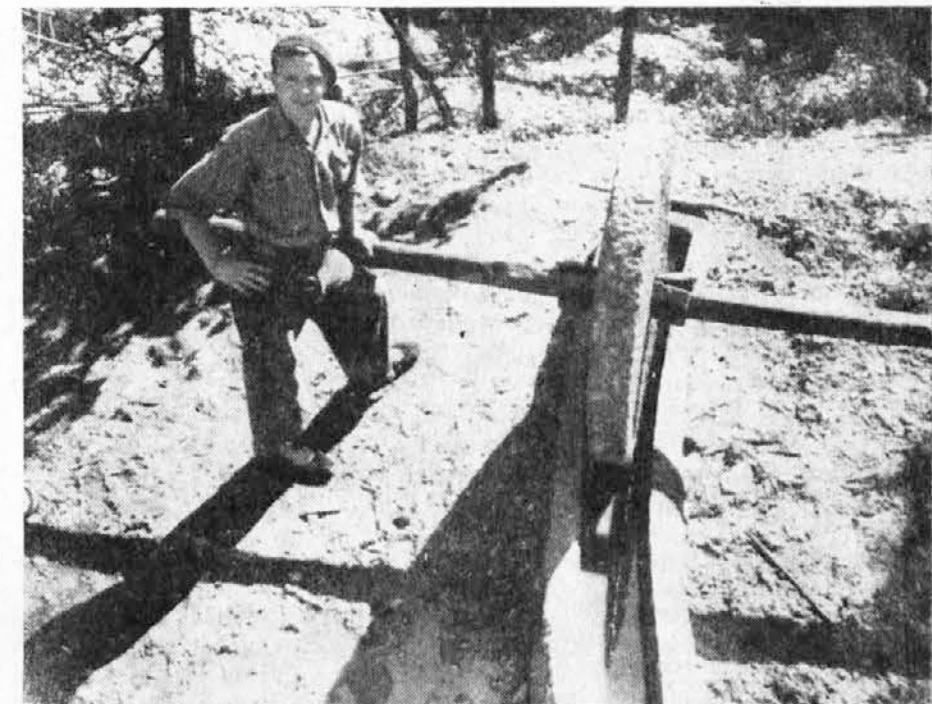
Ne čudimo se temu, da se tako dogaja, ker so navadno med pobudniki za postavljanje teh spomenikov ljudje, ki so znani vsem po naših dolinah kot šovinisti, bivši fašistični republikinci in poznejši pripadniki trikolorističnih topov ter razni generali, ki so Italiji samo škočovali s svojim lažnim patriotizmom.

Ljudje želijo, naj bi bili pobudniki za postavitev spomenikov resnični

patrioti — in po zgledu naših sosedov — taki, ki so se borili proti fašizmu in proti republikinству, za mir in svobodo ter za bratsko sožitje med narodi. Naši ljudje, skupne z italijanskim demokratičnim ljudstvom, želijo, da bi se na proslavah slišal duh sprave, kar je povedal slovenski predsednik Boris Kraigher. Ne smemo torej pustiti, da bi nosilci sovraťa in šovinizma netili ognje sovraťa, ne šmemo dovoliti, da bi pri nas nekdo od zunaj, da bi predstavniki reakcije, umetno razpihovali šovinistična nasprotstva. Saj res nima smisla, da bi nekaj ljudi, majhna posrečica ljudi, skušala zapeljati naše delovanja ob meji med Italijo in Jugoslavijo.

Mnogo ljudi je med nami, starih borcev in mladincev, ki gledajo na naše obmejne probleme široko in s prijateljskim duhom. Tu se ne sme dovoliti, da bi manifestacije za odkritje spomenikov za padle služile samo temu, da se nekateri ljudje izkežo in da si s sovraštvom skušajo delati zasluge.

Državne oblasti, predvsem rimska vlada, ne bi smelete dovoljevali, da bi nizkotne in malenkostne ambicije majhnih ljudi minirale in podkopavale njihovo delo prijateljstva in sodelovanja ob meji med Italijo in Jugoslavijo.



JESEN JE TU, SADJE JE KAR DOBRO OBRODILO, A ŠKODA JE LE TA, DA SO CENE NIZKE. V ČEDADU JE SPLOH MALO POVPRŠEVANJA PO JABOLKIH IN ZATO JIH STISKAMO V MOŠT, KI GA BOMO ČEZ ZIMO PILI NAMESTO VINA.

NA SLIKI: OKORNA STISKALNICA ZA PREŠANJE SADJA.

Ljudska štetja Slovencev v Furlaniji v preteklih stoletjih in letos oktobra

Kako so nas šteli v preteklosti beneški vladarji, avstrijski cesarji in Italija — Sosedčine in banke v Landarju in Gorenji Mjersi Bolezni in velike lakote v preteklem stoletju v naših krajih

Letos oktobra bo X. ljudsko štetje (X. censimento generale della popolazione) in tako bodo spet izračunali koliko ljudi živi v naših krajih, oziroma po vsej Italiji. Zadnji censiment je bil 4. in 5. novembra 1951.

Poglejmo nazaj v pretekla stoletja, kako so nas šteli v starih časih in sedeva tudi o tem zapisali številke. Da vemo za številke, ki so jih zbrali v enem izmed takšnih ljudskih štetij, je najstarejši popis Beneške republike o Furlaniji iz leta 1548, torej približno pred štiristo leti. Seveda so delali takrat precej pogreškov in je posebno za manjše kraje težko določiti, koliko so imeli točno prebivalcev.

Polovica prebivalcev Slovencev v okraju Čedad

Proveditorji Beneške republike so pošiljali razna poročila vladni v Beneški, med njimi tudi koliko prebivalcev so imeli posamezni kraji. Ena prvih poročil o nas Slovencih v Furlaniji je napisal proveditor Vineenzo Bollano leta 1588, ter je našel 3300 prebivalcev v Čedadu in 3904 Slovencev v dveh velikih županijah ali kontradah (bankah) v Landarju in Mjersi, ki so imeli pod seboj 72 vasi s skupno 33 sosedčinami (vježnimi).

Poleg Slovencev v teh dveh kontradah so Slovenci še v 30. drugih vasesh po hribih in ravninah. Teh Slovencev je bilo 2569. Vses Slovencev je torej našel beneški proveditor v Čedadu leta 1588 kar 6.473. Med te niso vsteti Rezjani in drugi Slovenci, ki niso spadali pod čedadski proveditorat. Pa vendar so jih zelo dosti našeli, ker takrat jim ni padlo v glavo, da bi goljufali s temi številkami kot to delajo zadnjih sto let italijanski nacionalisti. Takrat se niso brišali kakšne narodnosti so bili ljudje, pose

delali ter plačevali desetine (decime). Na vsem čedadskem ozemlju beneškega providitorata je bilo vseh ljudi 13.458. Slovencev je torej bilo skoraj polovica od vseh prebivalcev. Toda kaj ne bi bila polovica, saj so bili Slovenci takrat v večini v Ahtenu, Nemah, Fojdi, Tavorjani, Tarcentu in drugih krajih v ravnini.

Kako so nas šteli beneški proveditori ?

Sedem let kasneje je leta 1595 našel Domenico Bon samo 2700 ljudi v «Schiavoniji». Vprašanje je, kaj je štel za «Schiavonijo», morda samo Landarsko kontrado.

Novi raprezentant Benetk Alvise Marcello je leta 1599 našel 3400 ljudi v «Schiavoniji», torej kar 700 ljudi več v samo starih letih. «Schiavonija» je štela po podatkih Alvisija 100 vasi in je imela dosti živine, mlečnih produktov, kostanja in sa-

bej, ker so spadali pod furlanske župnije.

Leta 1766 so našeli v špeterskem komunu pod «Serenissimo» 9645 prebivalcev.

Ko je Napoleon uničil Beneško re

publiko, so prišli za nekaj časa Avstriji in ti so leta 1802 napravili svoje štetje, ne po župnijah, ampak po feudalnih teritorijih. Veliki županiji (banke) sta imeli takrat 11.477 prebivalcev.

Od leta 1806 do leta 1814 so vladali v naših krajih Francozi z Napoleonom na čelu. Ko so napravili leta 1810 štetje, so našeli v okraju Špeter 13.044 prebivalcev. Vedeti pa je treba, da so bile takrat zraven nekatere vasi, ki so bile kasneje priključene drugam, kot na primer Breginj, Livenk, Ravne in druge, štete pod Špeter.

Štel nas je Napoleon in avstrijski cesar

Po letu 1814, so prišli v naše kraje spet Avstrije in so leta 1821 spet prešteli ljudi in našli v špeterskem okraju 10.450 ljudi.

Kako to, da so leta 1810 pa do 1821 našeli manj ljudi? Res je, da so Breginj, Staroselo odcepili od lombardsko-beneškega kraljevstva pod Avstrijo in priključili ožjemu avstrijskemu ozemlju, toda padec prebivalstva je večji, kot pa znaša število vasi na Kobariškem, ki so bile odeepljene od takratne Beneške Slovenije. Ljudi je pobrala v naših krajih strašna lakota v letih 1816 in 1817 in bolezni, ki so nastale po tej lakoti. Saj je bilo v špeterskem okraju že 1802 leta 11.477 prebivalcev, leta 1810 celo 13.044, in leta 1821 samo 10.450.

Po vsej Evropi ni nič rodiло, ljudje so jedli drevesne skorje. Pri nas so umirali ljudje kot muhe, in ko so hodili v Furlanijo, so jih nagnali, ker tudi tam niso imeli kažj jesti.

Videmski sporazum in videmska provinca brez regionalnega sporazuma

Goriška in tržaška provinca imata svoje avtonomne regionalne sporazume. Ko so letos podpisali splošni trgovinski sporazum med Italijo in Jugoslavijo, so povisili kontingente za goriški in tržaški sporazum.

Goriški sporazum so povečali za 400 milijonov lir na 1,7 milijarde lir, tržaški pa za 300 milijonov na 3,9 milijarde lir. Videmska provinca pa ni znala doseči, da bi še ona imela svoj samostojni regionalni sporazum.

Ob šestletnici videmskega sporazuma so ugotovili, da sta imeli goriška in tržaška provinca milijone potnikov v obmejnem pasu, videmska pa desetkrat manj kot goriška, da o tržaški niti ne govorimo. V pasu določenem po videmski sporazumu je od videmske province vključen samo nekaj najbolj revnih občin videmske province, vsa ostala provinca pa je izven pasu in kar je glavno: Videm glavno mesto in največji trgovski center je izven pasu. Poleg tega pa vplivajo še nekateri preostali nacionalistični elementi v teh občinah videmskega obmejnega pasu, da ne bi ljudje hodili čez mejo k sosedom. Videm ima samo slavo, da je bil v Vidmu sklenjen zelo koristen sporazum, materialne koriste pa videmska provinca nima dosti. Vsi videmski politični krogci bi se moralni borti, da bi bila tudi večina videmske province vključena v obmejni pas in da bi dobila svoj avtonomni regionalni sporazum kot tržaška in goriška pokrajina.

Iz vsebine:

- 1) Interpelanca županu v Tipani
- 2) Kako je bilo proti koncu prejšnjega stoletja
- 3) Samostojna tovarna avtoelektrike v Novi Gorici.

In questo numero:

- 4) Si incoraggia il sorgere del fascismo e si incita all'odio contro la Jugoslavia nelle località di confine
- 5) Il manoscritto di Cergneu
- 6) Note del prof. Francesco Musoni.

Brdo v Terski dolini

Pred dnevi so se srjetli u Čenti šindiki Čente, Nem anu Barda anu še raprežentanti turistične organizacije Zavrha, Nem anu Čente, da so diskutirali kuò to muore narditi, de bi se valorizale Zauàrške jame. L žli se se dakordo, de bojo nardili komitat, ki bo parpravu prodžet za cekueion djal. Poudarili so, ke to će koventati najprej sištemati ejeste, ke no pejejo u Zavrhu, potèm to će koventati narditi še miliioracijksa djela u jami sumi, de bi ble sala «Margherita» anu «Nebesa» brez fadije dostopne še turistom.

Zauàrške jame, tej ke ve vjemò, so še malo poznane par nas, zaki to nje dougo, kar jih je škuprin šnjé živeci domaćin Pjer Negra. Zaki so unike u Italiji setentrional, bi se muorle zatuò valorizati. Dougo u se njè majeden interesò zanje, če ve uò uzmemo speleologe, kaže pa, ke so se zadnje čase serio zauzeli zanje anu ke no če morebeti le mjeti sučes,

Iz Sovodenjske doline

Nekè so pa le pomagale naše protèste in lamentele: tele dni bojo začel z djeli za asfaltirat parvi tronk egeste, tuò je tisti, ki peje iz Sovodenj do Jeroniša. Djelo so žej dal v apalt imprezi Barbetti iz Vidma. Potl, in troštamo se preca, bojo sištemal egesto še naprej do Duš in Matajurja. Sedanja ejesta je nekaj strašnega in zatuò nobeden več nejče prit v naše vasi, vsi se nas izogibajo, zaki vsak vjè, da bi se na naših poteh popoumona vederbu auto ali drugo vozilo. Pa ne bo dosti buojs, če eiste ne bojo tud dobrà razširili (al-largare), da se bosta mogla srečati lahko dva autobobila.

Ljudje parčakujejo, da bi postrojil enkrat za nimar tud' egesto, ki gre iz Sovodenj v Čeplatišče, Polavo in čez künfin v Livek. Tle je obmejni blok druge kategorije, skuoš katjerega bi blo dosti trafika več, če bi cesta bla v buojsen stanjtu in že bi gor postavli avtobusno linijo Sovodenje - Kobarid. Stjem bi se dalo živenja naši dolini, ki je takuò izolirana in zapanšena. Mislimo, da tuò ne bi bluò težkuò otenjìt, le malo dobrà voje s strani naših komunskih mož in tud' tiste bi se dalo uredit. Tuò pa dipendà tud' od naših ljudi samih, zaki bi se ne smjel pustit, za nuòs ulačit od tistih štirih oširju in butigirju, ki mješajo naš komun. Njim stoji par sareu samo, da jih peboža kajšen Pelizzo al' drug «kaporjon» iz Čedada, katjerim so naši interesi zadnja briga in sevjeide tud' njih osebni oširski in butigirski interesi. Če ne bi bluò takuò, se ne bi trkaj poganjali za imjet redine od komuna v rokah.

Iz Krnatske doline



Smo žej tu jeseni, listje to začenja rumenjeti, hoste anu senožeti no so žej kambjale kolor, a naše vasi, naše uboge vasi no njeso kambjale nič, ali če so kambjale tuò to je simpri na buj slabo. Velazemo smo kudali, ke čez poljetje no èe narditi kèj za olajšati tardo živenje naših judi, a ljeipi mjeseci so pasali ne de bi kèj zbuojsali.

Tu kumunu ve mamò dno «ecombricolo» judi, ke na aminištrà tej ke to se ji zdi anu ljubi. Deliberati od konsej komunal no ne pridejo rišpetani. Diskriminacion politika na se praktikà konfront usjeh tje, ke no ne pensajo tej ke na jo pensà «ecombricola». Tu malo besjed, so vito komuna tekaj avili, ke dan za



da bojo postale atracijska mèta. U drugih krajih dou po Taliji no znajo šfrutati usako malo rječ, jo valorizajo anu s tjem partegnejo turiste, par nas pa, ke ve mamò rjes nekè interesantnega anu ljepega za pokazati, smo paj fin denàs spali. Kolpa to se kapiša na njè od domaćinou, zakl tezje so vençpart po svjetu anu še no se ne kapišajo o takih rečeh, kolpa na je tje, ke so pustili vas anu jame zapušenè, tuò to se pravi od komuna, ne djemo telih administratorjev, ke no ne morejo več koj tekaj narditi, ampak prejšnjih fašistatou, ke so kudali, da usè poti no pejejo kuj u Roma.

Ljudje se ne smijejo ustrašit nobednega, časi, ko je čeplatiški debetljak deliu ljudem na komunu klofute in cabade, so za nami. Kor in bo korlo nimar protestirat, usi skupaj protestirat, zakl brez protest se niè ne otenji. Protesta pa ne pride rejjet samo uèkat na komunu in na plaucu, korlo bo protestat tud politično, tuò se pravi ne votat več za Peñiza iz Čedada, zakl votat zanj pride rejjet votat za tist partit, ki nas preganja politično in ekonomsko za tiste ljudi, ki o nas garduò v Rimu guarè. Če bi naši ljudje vjedel kakuò nam je Pelizzo malo parjetelj, bi mu nobedan ne dal svojege vota. Ne alora hlapčevati nobednemu, ampà imjet lastnu hrbitenico in djetat kar nam narekuje naša lastna zdrava pamet.

Strmica

Pokopali smo našega vaščana Jožefa Golesa - Gos po domače, ki je umrù u starosti 86 ljet. Ranki je bil zlo dobar in djeteljan mož in zatuò je biti usjem parjujen, kar se je videlo na njegovem pogrebu, ki se ga je udežila ejela vas.

Čala

Tele dni je konèno tud naša vas ušafa telefon, ki so ga gor postavli v osteriji par Bruni Koson. Čala leži visokò v hriagu na jugovzhodnem pobočju Stare gore in zatuò je zarjes karlo, da so nam dali usaj tisto komedità, da smo sadà s telefonom povezani z ostalim svetom.

Iz Krvatske doline

'dnem ve se bojimò, ke no judje se uzdignita.

Dan sam «esempio»: na konsej komunal dne 23. aprila so aprovali sôusje konsilirji propošto konsilirja Tedoldija za regolati ejeste od komuna anu za uzeti tri štradine, ki bi stalno djelal na njih. Pasalo te pet mjesecu, a prevedalo te se za «emanuncion» le za egesto, ki peje od Tipajskoga mosta do Prjesake. Za prosnisko anu brješko egesto, ke so najbuji potrebne popravila, se ni pru ni prevedalo. Na komunu so uzabili, ki bi muorli poleg štradina u Viskorši uzeti še dva stalna djelouca za popravljati ejeste Prosnida anu Brezej. Deliberano te bù takrat, ke bojo uzeli za brješko anu prosnisko egesto duò djelouca plaçana ùtan tant po ljete, medtjem ko bo za viskorško pot, ke na je dolga čez 8 km, stalni komuna'lni štradin. Mjeli bi za povjedati še dosti anu dosti takih nedaržnih obligov (obvez), ke no raprežtajo sramoto za to «ecombricolo», a jih bomo povjedalo drugi bòt. Za tele bòt naj bo ràt vjedati tuò, ke smo prej povjedili anu naj judje vjedò še tuò, ke od 23. aprila, konsej komunal u se nje riuniu čeglih bi mòu konsej djela čez glavo, zaki to je za rešiti (risolvere) na stuotine anu stuotine problemov.

CENSIMENT JUDI — Mjeseca otvora bojo še par nas, kot po ejeli Taliji, štjeli judi, ke so par hiši anu po svjetu. Membri od komisjoni od censimenta so teli: šindik, segretar, Riko Moh iz Tipane, Arbeno Bertoni iz Reane, Vergilio Mouren iz Tipane, Primo Čufiè iz Tipane anu Bepo Sinikiè iz Tipane. Inkarikani za hoditi po hišah pa so: Arturo Slobbe (kolokator komunal iz Tipane), Gino Vazzaz iz Tipane, Arturo Kuntja iz Viskorše, Remo Mouren iz Tipane, Benjamin Bombardir iz Prosnida anu Fortunato Bel (Tomasoni) kolokator komunal Barda. Tu komisjoni anu med inkarikanimi za hoditi po hišah to njè majednega ne iz Krnahte, ne iz Brezej, ne iz Debeleža ne iz Platišč.

Brezje

Tele dni smo zvijedali, ke Žvan Šturna - Dekras po domače, ke e šou sôbeto po parvi svetouni uèri u Francijo, anu ke u Brezjah njesmo nijeli njegà noticije več koj 30 ljet, u njè več ziu. Iz Francije je paršla noti-

cija, ke mož je umrù u tej **dažel'** pred 19 ljeti anu tuò mjeseca **maja** 1942.

Takelih kažov ve mamò ponuo u naših vaseh. To je dosti famej, ke no ne vjedò kje so ali če so sploh živi njih domaći, ke zavoj pomrankanja djela par nas anu u Italiji, so muorli iti po svjetu. Od rankega Žvana Debras ve ne vjemò, če je imeu taže se famejo anu zakuò je umrù.

Zavrh

Povjedati ve muorem žalostno noticijo, ke se je smartno ponesreču **24** ljetni Giovannin Culettu iz naše vasi. Sin se je peju s sujo biekleto pruot Vidmu anu na razpotju (bivio) par Tavanjaku ga je zdolè parjiju **dan** automobile, ke ga je šofiru 19 ljetni Marko Casteneto taz Taržizma. Culettu je umar ta na puoštu **dežgrážje**, medtjem ke je šafer od automobile mòl le buj lahke feride. Martvega Culettu so parpejali u Zavrhu, kjer so ga pokopali na domaćem semetjiju.

Interpelacija občinskih svetovalcev v občini Tipana

Občinski svetovalci manjšine so predstavili županu in občinskemu odboru interpelacijo, ki jo tu v celoti objavljamo, s katero zahtevajo, da se takoj izvedejo dela za uređitev občinskih cest v Brezjah in Prosnidu, kakor je bilo to soglasno sklenjeno na zadnjem občinskem zasedanju dne 23. aprila.

dne 23. aprila.

Upamo, da bodo župan in občinski odbor, ki so direktno odgovorni za neizvedena dela, zadostili upravljenim zahtevam svetovalcem, ki so predstavili interpelacijo in s tem zadosili tudi prebivalstvu zainteresiranih vasi.

Podpisani občinski svetovalci,

SKLICUJOČ se na sklepe, ki so bili soglasno sprejeti na zasedanju občinskega sveta dne 23. 4. t. l. v zvezi z ureditvijo in vzdrževanjem občinskih cest: Tipanski most — Krnahta — Viskorša — Prjesaka (meja z občino Brdo v Terski dolini); Brezje — Špik (razpotje s pokraj. egesto Neme Platišče); Prosnid — meja z občino Ahten, to so deli občinskih cest, ki so dolgi 12,00, odnosno 3,5 in 2 km;

UGOTAVLJAMO, da zgoraj omenjeni sklep, ki je bil potrjen tudi od G.P.A. (Giunta Provinciale Ammin. - Pokrajinski admin. odbor) ni bil v celoti izveden, kot bi to bilo nujno potrebno in kot bi bila to doljnò občinskega odbora (giunta comunale), kateremu je bila poverjena nalog za izvedbo del.

V zvezi s tem moramo priponititi, da je občinski svet soglasno sprejel predlog svetovalca Tedoldija in soglasno odobril sledeče:

- 1) sprejeti v službo brezposelnega delaveca za stalnega občinskega ceistarja, ki bo skrbel za vzdrževanje ceste Tipanski most - Prjesaka;
- 2) dati v oskrbo brezposelnemu delavecu iz Brezje, s plaço po dogovoru, cesto, ki se odcepí pri Špiku proti Brezjam;
- 3) dati v oskrbo brezposelnemu delavecu iz Prosnida, s plaço po dogovoru, cesto od Prosnida do meje z občino Ahten.

Podpisani smo ugotovili, da sprejeti sklep niso bili nujno izvedeni; delavec iz Brezje in Prosnida namreč nista bila sprejeta na delo in se tudi še ni poskrbilo za ureditev občinskih cest teh dveh vasi.

Zato ugetavljamo tudi stanje zapuščenosti teh cest, po katerih ni mogoče več voziti, ker se občinski odbor, kot bi bila to njegova doljnò, ni držal sklepov občinskega sveta. S takšnim ravnanjem ni bil občinski odbor samo brezobziren napram soglasnemu sklepu občinskega sveta, ampak je vzbudil med prebivalstvom zainteresiranih vasi nezadovoljstvo, ker jim je s tem preprečena možnost, da bi se razvili promet, ki je tako potreben za vsaj nekoliko izboljšati sedanje revno lokalno ekonomsko stanje.

PROTESTIRAMO zaradi neizpolnjenih zgoraj navedenih obvez, in ponavljamo, so vzbudile med ljudstvom nezadovoljstvo in preprečujejo vsak nujnosvornejši ekonomski napredok. Istočasno podpisani

TERJAJO v imenu prebivalstva takojšnjo izvedbo opuščenih sklepov komunskega sveta;

ZAHTEVAJO tudi, da se obrazložijo vzroki, zaradi katerih komunski odbor ni izvršil nalog, ki so mu bile poverjene z enoglasno sprejetim sklepot komunskega sveta.

KONČNO ZAHTEVAJO v imenu vsega zainteresiranega prebivalstva, da naj se takoj sestane občinski svet, da se bo diskutiralo o neizpolnjenih sklepih s strani občinskega odbora in o težki situaciji, ki je zaradi tega nastala nad prebivalstvom Prosnida in Brezje.

Ahten

Počas se realizujujo naša dougoletna ujivanja (sanje): «pedemontana», ki peje od Čedada skuož Fojdo, Rekluž, Ahten, Neme v Čento, bo prece asfaltana. Tele dni bitumirajo tronk od Rekluža do Ahtna, potem bo pa paršù na vrsto še zadnji tronk, tuò je te od Ahtna do Nem.

Drugo djelo, ki je tud zlo potrebitno, pa ne kaže, da bo ljetos záeto. Par tjem pensamo na regulacijo potoka Mal'na, ki je brez arginov an ob kraju je še usè razmetano od zadnje hude ure, ki je bla pred tremi leti junija mjeseca.

Cjesta, ki gre u Subid, še čaka pravila. Dobro še, de njè več mjesecu dežà, zaki drugač še korjera ne bi mogla voziti po njej. Čudno, kajne, par nas ve njemamo druge bondanee koj pjeska an kamanja, a za posuti ejetje to je velika mizerja. Tuò to veja še za Porčinj, ki no ne morejo še do konci narditi njih poti, ki na veži to ubogo vas s planuro.

Učja

Zepet se povračamo na argument, katerega smo v preteklosti že dotali, a ker ne nameravamo odstopiti od naših zahtev, ga ponavljamo, ker bomo samo v vztrajanjem mogoče kaj dosegli.

Mislimo namreč, da je nujno potrebitno odpreti v Učji obmejni blok prve kategorije, katerega se lanko poslužujejo sedaj samo prebivalci obmejnega pasu. V videmski provinci je na vzhodni meji več obmejnih prehodov, a prve kategorije so samo trije, te je tisti v Ratečah - Fužine, na Predilu in Robič - Štupea, zato smatramo za potrebitno, da bi se odprli še v Učji, magari samo v poletnem času, in tako bi prišla tudi do dolina Belega potoka do življenga.

Že dolgo se govorji, da bojo asfaltirati cesto, ki pelje iz Terske doline do Učje, a do danes je ostalo le pri oblikovanju. Treba bo še drezati, da jo bedo uredili, potem pa upamo ne bo težko vzpostaviti, tudi avtobusno linijo, ki bi vezala Bojsko s Tarčenjom. Odnosi s sosednjo državo so dobri, kar dokazuje vsako leto boljši mali obmejni promet v videmski provinci in zato upamo, da ne bo več nikakih težko.

V kratkem se bo zopet sestala mestna komisija za mali obmejni promet in zato bi bilo prav, da bi se zainteresirani komuni pravočasno pobrigali in obrazložili tem organom, potrebo po vzpostaviti obmejnega bicka prve kategorije v Učji in seveda tudi avtobusno progno.

Trbize

Kmalu bomo tudi pri nas v Kanalski dolini sprejemali televizijski program, saj nameravajo že prihodnji mesec postaviti naprave. To so namreč sklenili predstavniki RAI-TV, ki so se pretekli teden sestali z našimi občinskim zastopniki. Te dni postavljajo tehniki televizijske sprejemalnice, in sicer na Višarjih, Prešniku in ob vznožju hriba Krogla. Z novimi prenosniki bo mogoče sprejemati program TV v vsej dolini do Pontaflja in Predila, videli ga bodo pa lahko tudi Gorenje od Rateč do Kraja.

Rabelj

Zvedeli smo, da se bodo uradi direkcie naših rudnikov definitivno preselili v Genovo in Rim. Intervenije vseh sindikatov, da bi preprečili to premestitev, niso niè zaledle. Gospodarji rudnika so se poživljali vsem grozečim stavkam in neugodnostim, ki so s tem v zvezi, in vztrajali pri svojem. Da bi pomirili «nemirne duhove» so domaćim oblastem oblikovali, da ne bodo odpustili personala, a za vedeti, če bodo držali dano besedo, bo treba še nekoliko počakati, ker poznamo njihove načine pomirjevanja. Težko jim verjamemo, da bodo v Genovi zaposlili ljudi iz naših krajov, ko vemo, da je tam dosti njihovih tehnikov, ki čakajo, da bodo prevzeli direkcijski rabeljski rudnikov in jih vodili skupno z onimi, ki jih ima monopol PERTUSOLA v Sardiniji. Čas je sodnik in nam bo povedal, če smo se zmotili.

«ISKRIN» OBRAT V NOVI GORICI

- samostojna tovarna avtoelektrične

Na nedavni seji delavskega sveta Iskre, tovarne elektrotehničnih in finomehaničnih izdelkov v Kranju, je le ta izglasoval sklep o osamosvojiti obrat v Novi Gorici. Tako se obrat, kateremu je pomagal na noge delovni kolektiv kranjske Iskre, razvil v tovarno avtoelektrične «Iskra» v Gorici in s tem postal popolnoma samostojna poslovna entita v okviru Iskrine skupnosti, ki jo sestavlja še nekaj tovarn v Ljubljani in Kranju. Omejeno skupnost vežejo v glavnem le nekatere skupne službe kot je proizvodnja za šestkrat.



Pogled na tovarno avtoelektrične v Novi Gorici.

daja izdelkov, nabava surovin in razvojna služba.

V poldrugem letu obratovanja in razvoja obrata v Novi Gorici, je kolektiv takoj dozorel, da je sposoben prevzeti v upravljanje proizvajalna predstva in v ustvarjenim dohodkom tudi samostojno in pametno gospodariti. Osamosvojitev obrata v Novi Gorici, ki mu bodo sledili še obrati na Otočah, v Novem Mestu in drugje, je bila predvidena že ob samem ustanavljanju. Delavski svet Iskre je z velikim razumevanjem sklenil brezplačno prinesi proizvajalna sredstva na tovarno v Novi Gorici z vsemi obveznostmi in enak prenos prirajoči del obratovalnih sredstev.

Trenutno je zaposlenih v tovarni v Gorici okrog 270 ljudi, večinoma mladih in ljudi, ki so prvič prestopili na prag tovarne. Skoraj vsi so bili nekaj časa v Kranju na izučevanju in so se v kratkem času usposobili za dokaj zapleteno proizvodnjo. Letos bodo v tej tovarni dosegli za okrog 2.352 milijonov dinarjev brutoproizvodnje. Ker pa potrebe po tozadovnih izdelkih stalno in hitro naraščajo, v Jugoslaviji je namreč razvoj avtomobilskih in motornih industrijev v silnem zagoru, pa tovarno še nadalje širi. Računajo, da bo že lahko do leta 1965 povečala svojo proizvodnjo na 6.5 milijarde din in kasneje na okrog 9 milijard. Zaposlevala pa bo okrog 1000 ljudi. Delavski svet Iskre je namreč že pred dvema letoma sklenil formirati obrate v drugih predelih Slovenije, kjer industrija še ni tako razvita in je dosti ljudi, ki bi se želejti.

JESENIŠKI GLEDALIŠČNIKI V MONACU

V nedeljo, 10. septembra, kmalu po kosilu je z Jesenic odpotoval ansambl amaterskega gledališča «Tone Čufar», na II. mednarodni festival amaterskih igralskih družin, ki se je začel v soboto 9. septembra. Tu se bodo Jeseničani predstavili z Držičeve komedijo »Tripče de Utolč«, v četrtek 14. septembra mednarodni publiki in bodo tako prvič v zgodovini gledališke dejavnosti zastopali Jugoslavijo na mednarodnem festivalu.

Sodelovanje na festivalu v Monaku pomeni za kolektiv Čufarjevega gledališča in sploh za kulturno - pravosvetno dejavnost na Jesenicah

*Tijer jezero danes zeleno leži
in temne valove pretiva,
vasica tam stala nekdanje je dni
vasica in trata in njiva.
In bister potoček, šumlja na glas,
ovijal to vas je kot srebrni pas,
zavijal cvetoče je polje
da gnalo, rodilo je bolje.*

(Simon Gregorčič - Rabeljsko jezero)



V. P. Po Kanalski in Ziljski dolini

Rabeljsko jezero je oddaljeno od vasi nekako 3 km. Leži 960 m visoko. V globoki kotlini, opasani z vencem smrek, se po njem pretaka bistra Jezernica, kasnejša Zilica. Voda je tako hladna, da tudi od najvišjem poletnju ne skoči nihče vanjo. Navadno ne preseže 10° C. Ali lepa je ta jezerska kletina in čudovito se v njej zračilo strimi okoliški vrhovi! In neobljudena! Še mnogo bolj samotna kot Bohinjsko jezero! Le v spodnjem delu, to je na severovzhodni strani gleda iz vode majhen peščen otok in na njem lesena hišica, oboje v tesni zvezi z Gregorčičevim pesmijo. Niže dolzi za bregom še razvaline stare smodnišnice, to je vse kar moti prelep naravno liec tega gorskega očesa.

Iz Rablja drži k jezeru cesta, ki se pred njim razcepi. Ena zavije čez

Nevejsko sedlo v Benečijo, druga pa v mogočnih klužih čez Predilski prelaz, v Jugoslaviji. Predilsko cesto so uporabljali že Rimljani. Modernizirala jo je Avstrija po napoleonskih vojnach. Vrh prelaza stoji spomenik avstrijskega stotnika Hermanna, ki je tam branil prehod Napoleona v četam.

Ob Jezernici-Zili bi se vrnil v Trbiž. V isto smer in prav tja polzi po žičnici rabeljska ruda, ki jo potem posiljavajo dalje v topilnice. Zilica pa rije vedno globlje v zemljo in se stiska med peči, kot bi se hotela skriti pred večjo reko, ki nanjo že čaka. Tudi ona sprejma tam dolni potoček. Veselo žuhoreč in v drznih skokih brzijo čez skalovje in čeri ter se v šumih slapovih spuščajo v njeno naravo. Nad petdeset metrov visoko nad njimi se spenja železna cesta,

hitec iz Kanalske v Ziljsko dolino. Čudovite in daleč poznane so Ziliške tesni pred prehodom v popolnoma oružen svet, ki ga napaja bistra Zilja. Treba pa je do nje skozi Vrata, staroslavno vasico, kjer je pred 744 leti (1227) vojvoda Bernard v slovenskem jeziku pozdravil v slovenskonošč oblačenega viteza Urha Lichtensteinskega. Tudi zdaj še zveni naokoli naša sladka govorica in spreminja Zilico do dnjene objema z Ziljo onstran slikovitega Podkloštra.

— Konec —

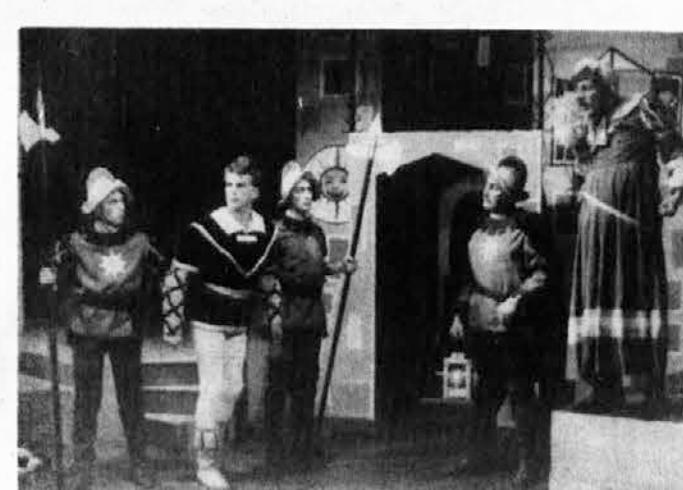
kako je bilo
pri nas proti koncu
prejšnjega stoletja

Landar, aprila 1893. Štiri leta brez duhovnika. Izvolitev novega duhovnika v landarski cerkvi. Domacini so izvolili Antona Kosmača. Kljub velikemu tednu, tonkanje in streljanje iz možnarjev. Tednik »Soča« v Gorici je objavil v št. 15 z dne 7. aprila 1893 dopis iz Landarja od svojega dopisnika, ki pove med drugim naslednje vesti:

V Landru so bili po smrti g. Josipa Jušiča cela štiri leta brez duhovnika. Vzrok temu so bile neke posebne razmere, slične tistim pred 4 leti v Podragi v vipavski dolini. Stvar je bila taka:

Tarčetska občina (takrat je še obstajala tarčetska občina, ki so jo potem odpravili) obsegala tri duhovnije, in sicer Landar, Laz in Gorenjo vas. Landarski duhovnik dobiva po običaju še iz starodavnih časov iz občinske blagajne cele tarčetske občine nekaj denarja in sicer vsako leto 450 lir. Nad polovico tarčetskih občin je pa ima sedaj svoja posebna duhovna v Laze in Gorenji vasi, katera morajo vaščani teh dveh vasi same plačevati, ne da bi jih občinarji iz Laz kaj pomagali. Kajpada so se tudi Lažani in Gorenjevačani branili plačevati še duhovnika iz Landarja, ker so dejali: »Vi nam nič za naše duhovne, mi vam pa tudi ne.« Po smrti duhovnika Jušiča so se štiri leta kregali, kdo bo duhovne plačeval. Zdaj po štirih letih so se ti prepričali poravnali in sicer tako, da se obdrži star običaj glede plačevanja landarskega duhovnika.

(Dalje prihodnji)



Slika iz prizora igre amaterskega gledališča „Tone Čufar“ iz Jesenic

gativi. Ma il prete soffocò l'intero dolore, sebbene il suo cuore fosse come trafitto. Anzi volse lo sguardo attraverso il finestino in direzione del letto del Natisone e dei campi all'intorno. E quel pensiero si trasformò rapidamente in un'avversione terribile contro i suoi persecutori; le sue mani nascoste fra le ginocchia si strinsero spasmodicamente . . .

Cin—que car—tac—cie da mil—le! — Vivesse mill'anni, non scorderebbe tanta offesa! Come se gli avessero potuto leggere in faccia una simile libidine ovvero il marchio di giuda! Ma come poterono osare tanto! Quando quella proposta era stata proferita, egli s'era riscosso, s'era spaventato, il sangue gli era salito alla fronte, ma non aveva riflettuto sù; era stato un istante, un baleno, era stata una lampeggiata che nella notte illumina tutto per un istante, poi scomparve. Ma ora, raggomitolato nel comodo sedile, con la strada che si snodava velocemente allo sguardo, il ricordo di quell'offesa venne lucido alla sua coscienza ed assunse gigantesche proporzioni, anzi come un'ombra seguiva l'automobile, nè lo lasciava un'istante.

No, no! Giammaj avrebbe accettato! Neppure se avesse dovuto morire di fame! Ma il solo fatto che avessero osato, era sufficiente a farlo soffrire come di una pugnalata . . . Ma, dopo tutto, non era forse soltanto la sua ipersensibilità a tormentarlo in simile modo? Forse in realtà la cosa non era tanto grave! No, no! — Era un fatto gravissimo! Cento volte, mille volte più grave di qualsiasi altra offesa! No, non si poteva passar sopra con una scrollatina di spalle! — Anzi, Don Martino si sentiva umiliato non soltanto davanti a se stesso, bensì dinnanzi a Dio. Che catena disastrosa di mali, che si accumu-

lavano l'uno sull'altro per tirare tutti verso qualche ignoto precipizio!

I pensieri l'avevano tutto costretto in un angolo della macchina; ma Don Martino vedeva e capiva le cose. Disfatto, guardava le case e gli edifici; Erano giunti a Cividale. L'automobile si fermò in una piazzola stretta e seleciata. Discesero. Don Martino si sentiva disfatto . . . pareva che qualcuno avesse pestato sul suo corpo . . . Il giorno era ormai giunto alla sera il cielo stava schierandosi lentamente, mentre il sole illuminava con qualche raggio le case del luogo. La gente percorreva le strette vie o si fermava a sedere davanti ai caffè. All'angolo d'un antico palazzo c'era la solita attesa della corriera per la valle del Natisone. Fra la gente c'era anche Don Morandini.

Gli amici si guardarono, poi Don Geremia venne a stringere la mano al nostro prete.

«Che cosa è successo?», domandò con sollecitudine. Poi, ammiccando all'ufficiale, ripeté: «Che succede?»

Don Martino sorrideva, ma pareva veramente un bambino sperduto, che abbia veduto in mezzo a sconosciuti una faccia amica.

«Non vedi in quali fragenti mi trovo!»

«Ma come? Ti è sfuggita forse qualche parola imprudente?»

«Neanche per sogno! Mi hanno ancora tormentato, però non mi sono arreso! Questo è tutto! È per l'interrogatorio, mi fu detto . . . Ma chissà. Oh, ti potessi dir tutto! Ma verrà a trovarmi non appena sarò libero. Cioè, spero che mi lasceranno . . . *

Don Martino Cedermaz

Il Tenente si era inutilmente preoccupato d'ingannare la gente. I paesani avevano intuito ciò che accadeva; e Don Martino non aveva assunto una faccia indifferente, anzi s'era sentito quasi orgoglioso del suo martirio per un momento. Che sappiano, cosa fanno di lui! — Pensava. Sul sentiero avevano incontrato il fabbro Racar, che, forte ed in maniche di camicia, li guardava con grande attenzione. Don Martino non aveva affatto dimenticato le sue parole riguardo la «raccolta», tuttavia gli fece un cenno d'itesa e gli sorrise significativamente. Vanz era intelligente ed avrebbe certamente compreso. E ciò lo riconfortò.

Facendo quel breve tratto a piedi egli non aveva pensato a se stesso, perché la vanità gli aveva sostituito la disperazione. Nell'automobile, che lo portava rapidamente verso l'ignoto, ogni spensieratezza svanì d'incanto — le case svanivano pur al finestri, altrettanto gli alberi e le persone. Una debolezza interiore lo assaliva — una specie di compassione per il suo corpo invecchiato, per i suoi canuti capelli . . . Con viva pena ripensò a sua madre. Che cosa le succederà, quando lo saprà? Resterà ella disperatamente afflitta? — Si richiuderà in se stessa e ne morrà.

Questo pensiero fu come una bruciante ferita — si ricangucciò tutto e gemette. L'ufficiale lo guardò con occhi interro-

Direzione — Redazione — Amministrazione
UDINE - via Vittorio Veneto, 32 - Tel. 33.46
Direttore resp. V. TEDOLDI - Tip. Iucchi - Gorizia

MATAJUR

Portavoce degli Sloveni
della provincia di Udine

Si incoraggia il sorgere del fascismo e si incita all'odio contro la Jugoslavia nelle località di confine

Non è a dire che i rapporti tra le popolazioni di frontiera — ci riferiamo a quelle slovene e friulane delle Valli del Natisone — così come quelli tra le due repubbliche confinanti — Jugoslava e Italiana — risultano, per fortuna, ufficialmente buoni non solo ma suscettibili, secondo Belgrad e Roma, di miglioramento, auspicabile da entrambe le parti, il che naturalmente tranquillizza e fa piacere a tutti.

Vi è però qualcuno — la d. c. locale ad esempio ed anche altri esponenti del partito di maggioranza che danno l'idea di fare il «doppio gioco» in quanto al Parlamento e altrove fanno gli antifascisti o quasi mentre quassù lasciano fare incoraggiando — che ha fatto, fa e continua a fare il «franco tiratore» con il ben individuato proposito di sovvertire l'accordo, e con favore, lo stato attuale delle cose nelle Valli del Natisone; di creare, cioè, in queste valli dove l'affrattellamento è cosa naturale e spontanea oltreché costituire un qualificato elemento di progresso sociale, umano ed economico nonché di maturità politica — uno stato di massimo antagonismo, e perciò, in ultima analisi, un pericoloso e vergognoso focolaio fascista e di acerito odio antijugoslavo parimente pericolo e dannoso particolarmente per i nostri interessi. Ciò naturalmente, in netto contrasto con le più elementari aspirazioni di qualunque popolo che mira alla tranquillità, alla propria sicurezza, al progresso e soprattutto a fare dell'amicizia e della comprensione l'elemento base di ogni convivenza.

Qui è il caso di documentarci. Noi riteniamo che i maggiori fiancheggiatori — meglio fomentatori — della rinascita fascista in queste zone, rinascita che vuol anche dire portare artificiosamente il nazionalismo agli estremi, cioè all'esasperazione sciovinistica, che, in fondo, altro non è che il riflesso diretto del purtroppo, riaquistato strapotere della reazione italiana favorito da certe ben individuate sfere clericofasciste, siano localmente taluni democristiani che vanno per la maggiore, e tra questi si potrebbero, riteniamo, includere i vari Tessitori, ministro, a parole ultrademocratico e regionalista, Pelizzo, senatore e sindaco, e Candolini, capo della Amministrazione provinciale, tutti ben pagati specie i primi due che, in quasi tutti i loro discorsi tenuti da queste parti hanno sempre trovato eleganteamente il modo — e vorremmo sbagliarsi nel giudizio — di far capire di nutrire, e non si sa perché, sentimenti fortemente ostili verso i vicini dell'est: in una parola ponendosi, senza troppo esporsi o compromettersi, sullo stesso pericoloso, e perché no, compromettente piano dei nemici, dichiarati e mortali, della Jugoslavia.

Perchè il Ministro degli Interni non riesce (o non vuole) a vedere od a sapere queste cose che offendono la sensibilità morale e i sentimenti più alti delle genti di quassù tese vienpiù ad affrettarsi, come si è detto, ed a camminare in avanti in buona compagnia verso il progresso?

Perchè non ravvisa questo Ministero, dati gli estremi, la necessità di porvi decisamente e rapidamente riparo eliminando certe sconcie manifestazioni che fanno a pugni con le disposizioni e le dichiarazioni ufficiali dei governanti di Roma.

Per noi è anche il caso di dubitare che localmente la d. c. faccia, come si è detto, una politica di «doppio gioco» vale a dire «bifronte» e quindi di bassa lega per non dire di consistenza amorale. Altrimenti come si spiega la sostanza di certe manifestazioni come ad esempio le cerimonie ufficiali per l'inaugurazione di monumenti a Caduti nelle località di confine con la Jugoslavia? Ogni volta — e qui sta proprio il bello; anzi, senza metafora, sta il vergognoso e il ributtante — succede che l'iniziativa ufficialmente di marca democristiana, finisce, purtroppo, spesso per passare subito nelle mani dei missini — leggeri e detestabili ruderii del fascismo e illusi adepti — in tal modo le manifestazioni assumono un carattere prettamente fascista fondamentalmente offensivo e provocatorio, antipartigiano e, soprattutto, antijugoslavo il che presuppone il deterioramento e conseguente rottura dei buoni rapporti esistenti con i nostri vicini. A Pulfero ad esempio — ma si possono fare anche i nomi di Platitschis, Prepotto, Stregna, Clodig ed altri — si è arrivati non solo a lanciare stupidamente le più ignobili inventive contro la Jugoslavia ed i suoi governanti, ma anche ad inneggiare,

con tanto di sgolatissimo «evviva», a colpo che per 20 anni hanno tenuto il piede di ferro sul collo del popolo italiano, vissuto in catene, vale dire in piena amarezza e schiavitù, e che hanno portato l'Italia alla catastrofe più disastrosa che la storia del Paese ricordi.

I «bifronti» d. c. locali, al Parlamento e altrove fanno gli antifascisti o quasi, da noi invece incoraggiamo le più sconce manifestazioni fasciste.

A Montecaperta, a un tiro di schioppo dal confine, e il caso non è isolato, ci risulta che presentemente, con l'accordosenza delle autorità, tra i maggiori promotori di una manifestazione del genere, risultano anche degli spregevoli incorreggibili ex fascisti e brigatisti neri, spie e traditori, ivi compresi elementi ritenuti responsabili della morte per impiccagione di due giovani patrioti del luogo nonché

della fucilazione di un terzo valoroso combattente della libertà. Questi traditori della Patria e del popolo italiano, ora vorrebbero rifarsi spudoratamente una verginità col pretesto di combattere le legittime richieste delle popolazioni di lingua slava del Friuli, e sotto sotto per far dimenticare quanto di malvagio hanno dietro le spalle, hanno, inoltre, collaborato con il nemico nella fredda e barbara esecuzione di orrendi eccidi sul tipo di quello esecrabile di Torlano ove trovarono crudele morte — vennero bruciati vivi — 35 innocenti tra uomini, donne e bambini. Comunque è con questa subdola maniera che i vecchi ed ignobilis arnesi dell'ex regime fascista e della repubblica di Salò — fiancheggiati da alcuni «imboscati», da coloro cioè che vilmente si tenevano e si tengono nascosti — vorrebbero convalidare un patriottismo che non sentono e che perciò è di natura svergognatamente falsa e bugiarda.

Che si vuole di più perchè Roma, in un modo o nell'altro, ponga decisamente ed energicamente fine a tanta deplorevole sconcezza che rischia, ripetiamo, di guastare i buoni rapporti esistenti tra noi e la Jugoslavia?

Prof. FRANCESCO MUSONI

Il numero degli Sloveni NEL FRIULI

Pubblichiamo il riassunto di uno scritto, pubblicato dall'insigne scrittore e scienziato prof. Musoni nella «Guida delle Prealpi Giulie», uscita a Udine nel 1912 ed edita a cura della Società Alpina Friulana:

Ma qual'è la cifra degli Sloveni raggiunta in Friuli? Il censimento del 1901, procedeva alla statistica degli alloglotti dimoranti entro i confini del Regno. Senonché, anziché tenere conto dei singoli individui, provvide alla numerazione delle sole famiglie parlanti idiomi stranieri. Ed

ecco il riassunto di quelle parlanti slavo nella zona da noi considerata.

(Fracasseti L., *La statistica etnografica del Friuli secondo l'ultima censimento*, in «Atti dell'Accademia di Udine», 1902. — Musoni F., *Tedeschi e Slavi in Friuli secondo l'ultimo censimento*, in «Bollettino della Società geografica italiana», fascicolo III, 1903).

DISTRATTI	Comuni	Numero delle fam. che parlano lo slavo	Numero coniugate dello slavo
SAN PIETRO AL NATISONE	S. Pietro Drenchia Grimacco Roda S. Leonardo Savogna Stregna Tarcetta	573 218 261 254 448 297 294 328	589 218 261 257 449 299 294 329
		2679	2698
TARCENTO	Lusevera Platischis	469 540	484 560
		1009	1044
GEMONA	Montenars	112	115
CIVIDALE	Attimis Faedis Torreano Prepotto	295 280 122 208	311 320 122 355
		905	1108
MOGGIO	Resia	1077	1083
	Totali generale	5776	6048

Si hanno complessivamente 5776 famiglie che, in ragione di 5,5 membri per ciascuna, danno un totale di 31.768 individui, comprendendovi i resiani.

Senonché il censimento pecca di alcune inesattezze come venne già in altro mio studio (F. Musoni: *Tedeschi e Slavi in Friuli*) dimostrato, non avendo considerati come slavi parecchi villaggi che lo sono. Nel comune di Ciseriis infatti sono quasi interamente slave le frazioni di Sammardenchia (abitanti 578) e Stelba (abitanti 476); lo sono in parte

Malamaserie (lo slavo vi è parlato da molti da oltre 12 anni), Coia Slava e Sedilis (lo slavo vi è conosciuto da tutti, parlato però soltanto dai nativi da oltre 30 anni). E quanto al comune di Nimis vi sono slave le frazioni di Cergneu di Sopra con Peccole (abitanti 486), Chialminis (408 abitanti), Montepratto (abitanti 321) e in parte Ramandolo. Si aggiunga che vi sono molte famiglie slave trapiantate nel piano le quali tra le pareti domestiche parlano tutt'ora la lingua nativa, mentre pubblicamente fanno uso del friulano. Per le quali

Un documento inoppugnabile della lingua slovena

Il manoscritto di CERGNEU

Certamente pochi di quelli che non stanno dietro alle questioni linguistiche sanno che qui, nella Slavia friulana, e precisamente a Cergneu, frazione del comune di Nimis nella Valle del Cornappo, fu trovato il più antico documento datato della lingua slovena, poichè, fatta eccezione dei celebri frammenti di Frisinga, solo la *Confessione Generalis* di Ljubljana, ed il manoscritto di Klagenfurt, entrambi però senza data, risalgono a circa una cinquantina d'anni più addietro.

Ma mentre l'ultimo documento dei summenzionati è scritto nel dialetto eranico superiore (Gorenjska = Slovenia Superiore) ed il secondo in quello inferiore (Dolenjska = Slovenia Inferiore), questo, di Cergneu, e di cui si occupò il celebre storico e scrittore Oblak, appartiene ad una zona allora meno conosciuta e non ancora molto studiata. Appartiene

Il documento che l'Oblak poté conoscere in Vienna fu già di proprietà del defunto avvocato Carlo Podrecca di Cividale, presso il quale, come dice il prof. Strelček, non dovette rimanere molto tempo, poichè il prof. Baudouin de Courtenay, del quale avremo occasione di parlare in seguito, ed il dott. Sedelj, poterono trascriverlo in Roda, presso il defunto abate Ant. Podrecca, il quale, a ricordo del pref. Musoni fanciullo ne parlò più di qualche volta.

Ora il documento si trova depositato nel Museo di Cividale del Friuli. Esso va generalmente sotto il nome di «Anniversario latino-italiano-sloveno del XV-XVI secolo». La data più antica di esso porta l'anno 1497.

Contiene un elenco di donazioni fatte dagli abitanti della zona, alla Confraternita di S. Maria di Cergneu.

Il documento comprende 12 fogli di pergamena in ottavo. Originariamente constava di due parti distinte che poi furono legate insieme.

E interessante sapere, dice il prof. Oblak, che alla fine del sec. XVII, in una terra del Friuli, abitata da Sloveni, era necessario tradurre, in quella lingua, gli atti di donazione fatti in latino. Ciò dimostra che in quel tempo la lingua friulana e tanto meno quella italiana non erano ancora conosciute, o non tanto da poter essere capite quando venivano scritte.

La parte più antica del manoscritto rispecchia una lingua unitaria, mentre le successive sembrano scritte da più persone, in quanto si notano frammentarietà e certe particolarità del dialetto croato del tipo ciacavo.

Tuttavia il documento è redatto senz'altro nel dialetto parlato dagli Sloveni del Friuli. Certi ciacavismi che talora si notano, potrebbero confermare la tesi del celebre slavista prof. Ramovš il quale dice che fra gli Sloveni del Friuli giunsero in un periodo non bene precisato diversi abitanti ciakavi.

(cont. al prossimo numero)



Notizie in breve

IL NUMERO DEI GIORNALI NEL MONDO

Il numero delle testate di giornali che si vendono nel mondo è di circa 250 milioni, vale dire una ogni dieci abitanti. I giornali sono circa 35 mila di cui 8000 quotidiani (5000 del mattino e 3000 della sera). I Paesi dove la circolazione è più elevata sono il Regno Unito con 573 copie per 1000 abitanti, la Svezia (462), il Lussemburgo (435), la Finlandia (420), il Giappone (400), la Islanda e la Nuova Zelanda (390), il Belgio (338), l'Australia (381), la Danimarca (376), la Norvegia (374), gli Stati Uniti d'America (337).

1961